

Compiled by Renee Cohen

The index to the **Cape Librarian** is compiled only in English as a bilingual index would double the work and size.

Articles are indexed under author and subject as well as under the column in which they appeared.

The entries are arranged alphabetically. Subject entries are given in English only.

Articles on authors, artists, composers, et cetera, are indexed under the heading relating to the person and followed by his/her name, for example:

Authors: Elizabeth Eybers.

Die indeks tot die **Kaapse Bibliotekaris** word slegs in Engels saamgestel, aangesien 'n tweetalige indeks die werk verbonde aan die opstel van die indeks en die lengte daarvan verdubbel.

Artikels word volgens outeur en onderwerp geïndekseer en ook die rubriek waaronder dit verskyn het.

Die inskrywings word alfabeties gerangskik. Onderwerpsinskrywings word slegs in Engels aangedui.

Artikels oor skrywers, kunstenaars, komponiste, ensovoorts, word onder die opskrif wat betrekking op die persoon het, ingeskryf, byvoorbeeld, **Authors: Elizabeth Eybers.**

Adonis, N

Annual cultural awards 2009/2010.-pp.45-46.-Ja/F 2010.

Bollywood comes alive/compiled by N Adonis.-pp.40-41.-Ja/Fe 2010.

DVD vs printed media/compiled by N Adonis.-pp.10-11.-Ma/Ap 2010.

How to make a local documentary: 10 easy-to-follow steps for the amateur.-pp.44-45.-S/O 2010.

Our Library Service - General Services.-pp.29-36.- S/O 2010.

Score @ your library/compiled by N Adonis.-pp.15-16.-Jl/Ag 2010.

Alexander, S

Masiphumelele a peaceful spirit.-pp.37-38.-Ma/Ap 2010.

Artists: William Kentridge

Elliott, M. William Kentridge.-pp.50-53.-Ja/F 2010.

The Arts

De Villiers, L. KKNK 2010: Die kunste vanjaar fokuspunt.-pp.23-24.-Jl/Ag 2010.

Le Roux, D. A Southern African melody.-pp.40-42.-Ma/Ap 2010.

Van der Merwe, A. How does your cultural footprint look?.-pp.39-41.-S/O 2010.

Van der Poll, A. From page to screen: literary adaptations in early cinema.-pp.50-52.-My/Je 2010.

Authors: Beryl Bainbridge

Bekroonde skrywer sterf.-p.5.-Jl/Ag 2010.

Authors: Alba Bouwer

Alba Bouwer sterf na 'n lang siekte.-p.5.-N/D 2010.

Authors: Elizabeth Robertson Campbell

Calitzdorp Leeskring. The choice: Elizabeth Robertson Campbell.-pp.19-20.-Ja/F 2010.

Authors: Dick Francis

Writer Dick Francis dies.-p.4.-Ma/Ap 2010.

Authors: Gideon Joubert

Gideon Joubert op 68 oorlede.-p.5.-N/D 2010

Authors: Lewis Nkosi

Drum writer dies.-p.5.-S/O 2010

Authors: Vernie Plaatjies

Digter oorlede.-p.6.-My/Je 2010.

Awards see

Literary awards

Azar-Luxton, G

Administrative Support, Technical Services, and, finally the Movers and Shakers ... / compiled by G Azar-Luxton.-pp.40-43.-N/D 2010.

A night at the opera/compiled by G Azar-Luxton.-pp.7-8.-Ja/F 2010.

Best reads of 2010/compiled by G Azar-Luxton.-pp.8-16.-N/D 2010.

Biblioteekweek 2010 / compiled by G Azar-Luxton.-pp.17-22.-Jl/Ag 2010.

Our Library Service - General Services.-pp.29-36.- S/O 2010.

Balie, E

Conditional grant for public libraries.-pp.17-19.-N/D 2010.

Basadien, C

Anime.-pp.44-45.-N/D 2010.

Anyone for some more soccer?-pp.37-38.-S/O 2010.

Investigative documentaries: what the public need to know.-pp.45-46.-Jl/Ag 2010.

Personal choices: biographical films.-pp.44-45.-My/Je 2010.

Bellville Library

Happy birthday to Bellville Library!-p.5.-My/Je 2010.

Swart, I. Libraries in Bellville - an historical overview.-pp.48-49.-My/Je 2010.

Between the lines

Hugo, P. Die geboorte van 'n middeljarige digter.-p.2.-My/Je 2010.

Hugo, P. Grootmensspeletjies.-p.2.-N/D 2010.

Hugo, P. Liewe Japie.-p.2.-Ma/Ap 2010..

Hugo, P. Skattejag.-p.2.-Ja/F 2010.

Hugo, P. Stofsuiers, sokker en serendipity.-p.2.-Jl/Ag 2010.

Steyn, L. Word games.-p.2.-S/O 2010.

Biblioteekweek [see](#)

Library Week

Biblioteke [see](#)

Libraries

Book discussion groups

Calitzdorp Leeskring. The choice: Elizabeth Robertson Campbell.-pp.19-20.-Ja/F 2010.

Bookworld

Anonymous. Cats in literature.-pp.12-13.-S/O 2010.

Calitzdorp Leeskring. The choice:

Elizabeth Robertson Campbell.-pp.19-20.-Ja/F 2010.

De Villiers, L. KKNK 2010: Die kunste vanjaar fokuspunt.-pp.23-24.-Jl/Ag 2010.

Du Preez, E. Britannica junior: terugvoering.-pp.24-25.-Jl/Ag 2010.

Gosling, S; Sass, T and Jonck, S. Literary awards. 2009/2010 update.-pp.17-24.-My/Je 2010.

A gold gong for Niki!-p.18.-Ja/F 2010.

Gosling, S. Soccer kick off.-pp.21-24.-Ja/F 2010.

Jonck, S. Nuwe Afrikaanse romans en kortprosa (2009-2010) Deel 1.-pp.26-35.-My/Je 2010.

Jonck, S. Nuwe Afrikaanse romans en kortprosa (2009-2010.) Deel 2.-pp.26-35.-Jl/Ag 2010.

Ngaleka, L. Keys to unlocking our inner self - inspirational reading.-pp.14-15.-S/O 2010.

Richter, J. Nuwe junior ensiklopedie in Afrikaans.-pp.15-17.-Ja/F 2010.

Verster, F. Twee meesters gesels: Aucamp en Hugo.-p.25.-My/Je 2010.

Verster, F. Woordfees 2010: indrukke by boekbekendstellings.-pp.19-21.-Ma/Ap 2010.

Bothasig Library

From a bus to a building: Bothasig's library comes of age.-pp.4-5.-Ja/F 2010.

Brocade

Meyer, B. Brocade FAQ: Isn't Brocade SLIM?-pp.12-13.-Jl/Ag 2010.

Buchhaus, E

The universal drum and other percussion musical instruments.-pp.21-23.-Ma/Ap 2010.

Calitzdorp Leeskring

The choice: Elizabeth Robertson Campbell.-pp.19-20.-Ja/F 2010.

Cape Librarian forty years ago

Wehmeyer, S. Cape Librarian 40 years ago...-p.8.-Ma/Ap 2010.

Wehmeyer, S. Cape Librarian 40 years ago...-p.9.-My/Je 2010.

Wehmeyer, S. Cape Librarian 40 years ago...-p.11.-Jl/Ag 2010.

Wehmeyer, S. Cape Librarian 40 years ago...-p.8.-S/O 2010.

Wehmeyer, S. Kaapse Bibliotekaris 40 jaar gelede...-p.9.-Ja/F 2010.

Wehmeyer, S. Kaapse Bibliotekaris 40 jaar gelede...-p.6.-N/D 2010.

Cape Town Book Fair

Score @ your library/compiled by N Adonis.-pp.15-16.-Jl/Ag 2010.

Computers [see](#)

Information and Communications Technology (ICT)

CPALS

De Villiers, L. CPALS 1992-2010: an overview.-pp.12-15.-Ma/Ap 2010.

Cupido, E

Easter holidays at Rondebosch.-p.5.-My/Je 2010.

Summer holiday fun!-p.3.-Ja/F 2010.

CTBF [see](#)

Cape Town Book Fair

Daniels, F

Johnny Jacobs retired.-p.4.-N/D 2010

De Beer, J

Our Library Service - Selection and Acquisitions.-pp.35-39.-Ja/F 2010.

De Klerk, T

SHARE Geletterdheidskool is 20!-p.6.-My/Je 2010.

De Villiers, J

G'n raaiwerk vir lede.-pp.42-44.-Ja/F 2010.

De Villiers, L

CPALS 1992-2010: an overview.-pp.12-15.-Ma/Ap 2010.

KKNK 2010 Die kunste vanjaar fokuspunt.-pp.23-24.-Jl/Ag 2010.

Dink en doen see

Think and do

Display

Forshaw, O. Celebrating Africa.-pp.43-44.-Ma/Ap 2010.

Forshaw, O. Focus on the ball..!-pp.54-56.-Ja/F 2010.

Forshaw, O. Ho,ho,ho... Merry Christmas!-pp.46-48.-S/O 2010.

Forshaw, O. Understanding diabetes.-pp.51-53.-Jl/Ag 2010.

Digital Video Disc see

DVD reviews

Du Preez, E

Britannica junior terugvoering.-pp.24-25.-Jl/Ag 2010.

DVD reviews

Adonis, N. Bollywood comes alive.-pp.40-41.-Ja/F 2010.

Basadien, C. Anime.-pp.44-45.-N/D 2010.

Basadien, C. Anyone for some more soccer?-pp.37-38.-S/O 2010.

Basadien, C. Investigative documentaries: what the public need to know.-pp.45-46.-Jl/Ag 2010.

Basadien, C. Personal choices: biographical films.-pp.44-45.-My/Je 2010.

Forshaw, O

Celebrating Africa.-pp.43-44.-Ma/Ap 2010.

Focus on the ball..!-pp.54-56.-Ja/F 2010.

Ho,ho,ho... Merry Christmas!-pp.46-48.-S/O 2010.

Understanding diabetes.-pp.51-53.-Jl/Ag 2010.

Frankfurt Book Fair 2009

Laishley, K. Frankfurt Book Fair 2009.-pp.10-11.-Ja/F 2010.

Gedagtig aan skryf see

On writing

Gericke, L

32nd IBBY Congress in Santiago de Compostela, Spain. 8-12 September 2010.-pp.20-22.-N/D 2010.

Gilfillan, Lynda, Dr

Lover of all things literary.-p.3.-My/Je 2010.

Google

Verster, F. Benchmark, stepping stone or cement boots: the Google Copyright Case (*2005-+2009?)-.pp.12-14.-Ja/F 2010.

Gosling, S

Christmas picture books.-pp.27-28.-N/D 2010.

Literary awards 2009/2010 update.-pp.17-24.-My/Je 2010.

Soccer kick off.-pp.21-24.-Jan/F 2010.

Hoets, K

eBook and audiobook downloads move into library arena.-p.9.-Ma/Ap 2010.

Hugo, P

Best books of the decade: an appetizer.-pp.23-26.-N/D 2010

Die geboorte van 'n middeljarige digter.-p.2.-My/Je 2010.

Grootmensspeletjies.-p.2.-N/D 2010.

Liewe Japie.-p.2.-Ma/Ap 2010.

Our Library Service - Metropole Control Area.-pp.41-43.-My/Je 2010.

Our Library Service - Platteland Control Areas.-pp.41-44.-Jl/Ag 2010.

'n Lusmakertjie vir die beste Afrikaanse boeke van die dekade.-pp.23-26.-N/D 2010.

Skattejag.-p.2.-Ja/F 2010.

Stofsuiers, sokker en serendipity.-p.2.-Jl/Ag 2010.

IBBY see

International Board of Books for Young People

Information and Communications Technology (ICT)

Tafu, V. Differences between MS Office 2007 and MS Office 2003.-pp.46-47.-N/D 2010.

Tafu, V. Online social networking.-pp.29-31.-Ma/Ap 2010.

Tafu, V. Skype.-pp.27-28.-S/O 2010.

Tafu, V. Your company computer do's and don'ts.-pp.47-49.-Ja/F 2010.

Insider's view

Administrative Support, Technical Services, and, finally the Movers and Shakers ... / compiled by G Azar-Luxton.-pp.40-43.-N/D 2010.

Adonis, N and Azar-Luxton, G. Our Library Service - General Services. pp.29-36.- S/O 2010.

De Beer, J. Our Library Service - Selection and Acquisitions.-pp.35-39.-Ja/F 2010.

Hugo, P. Our Library Service - Metropole Control Area.-pp.41-43.-My/Je 2010.

Hugo, P. Our Library Service - Platteland control areas.-pp.41-44.- J/Ag 2010.

Jakobsen, E. and Khan, R. Our Library Service - The book: from shop to shelf.-pp.32-36.-Ma/Ap 2010.

International Board on Books for Young People

Gericke, L. 32nd IBBY Congress in Santiago de Compostela, Spain 8-12 September: 2010.-pp.20-22.-N/D 2010

Internet see

Information and Communications Technology

Jakobsen, E

Our Library Service - The book: from shop to shelf /R. Khan.-pp.32-36.-Ma/Ap 2010.

Jacobs, Johnny

Daniels, F. Johnny Jacobs retired.-p.4.-N/D 2010

Jonck, S

Literary awards. 2009/2010 update.-p.17-24.-My/Je 2010

Nuwe Afrikaanse romans en kortprosa (2009-2010) Deel 1.-pp.26-35.-My/Je 2010.

Nuwe Afrikaanse romans en kortprosa (2009-2010) Deel 2.-pp.26-35.-J/Ag 2010.

Kaapse Bibliotekaris 40 jaar gelede... see

Cape Librarian 40 years ago

Kentridge, William

Elliott, M. William Kentridge.-pp.50-53.-Ja/F 2010.

Khan, R

Our Library Service – the book: from shop to shelf.-pp.32-36.-My/Ap 2010

Kolby, Vincent

Fester, N. Beloved and admired librarian passes away.-pp.3-4.-S/O 2010.

Kossick, Shirley

Gilfillan, Lynda, Dr. Lover of all things literary.-p.3.-My/Je 2010.

Laisley, K

Central Library holiday programme.-p.4.Ja/F 2010.

Frankfurt Book Fair 2009.-pp.10-11.-Ja/F 2010.

Leeskring see

Book Discussion Groups

Le Roux, D

A Southern African melody.-pp.40-42.-Ma/Ap 2010.

Letterkundige pryse see

Literary awards

Libraries

Adonis, N. Annual cultural awards 2009/2010.-pp.45-46.-Ja/F 2010.

Alexander, S. Masiphumelele: a peaceful spirit.-pp.37-38.-Ma/Ap 2010.

Cupido, E. Easter holidays at Rondebosch.-p.5.-My/Je 2010.

Cupido, E. Summer holiday fun!-p.3.-Ja/F 2010.

Laisley, K. Central Library holiday programme.-p.4.Ja/F 2010.

Lubbe, C. Notes from a big country.-pp.42-43.-S/O 2010.

Swart, I. Libraries in Bellville - an historical overview.-pp.48-49.-My/Je 2010.

Venter, M. Ons kuier in Noord-Kaap: Ga-Segonyana se biblioteke lewer waardevolle diens.-p.39.-Ma/Ap 2010.

Library Week

Biblioteekweek 2010 / compiled by G Azar-Luxton.-pp.17-22.-J/Ag 2010.

Library Week 2011 / compiled by N Adonis.-p.9.-S/O 2010.

Pennac, D. The rights of the reader.-p.49.-S/O 2010.

Library world

De Villiers, J. G'n raaiwerk vir lede.-pp.42-44.-Ja/F 2010.

Hoets, K. eBook and audiobook downloads move into library arena.-p.9.-Ma/Ap 2010.

Literary awards

Bettina Wyngaard wen Jan Rabie Prys.-p.6.-J/Ag 2010.

Breyten wen weer.-p.6.-S/O 2010.

An elegy for Easterly.-p.7.-My/Je 2010.

The Finkler question (Man Booker Prize).-p.5.-N/D 2010.

God's dream.-p.6.-N/D 2010.

A gold gong for Niki!.-p.18.-Ja/F 2010.

Grobler en Pulles wen prys.-p.5.-Ja/F 2010.

Groot Romanwedstryd-wenners.-p.6.-S/O 2010.

Houellebecq wen voorste letterkundeprys in Frankryk.-p.5.-N/D 2010.

Lost Man Booker toegeken.-p.5.-Ja/F 2010.

'Lost' novel nets Booker.-p.6.-My/Je 2010.

Marais wen Ingrid Jonker Prys.-p.6.-Ja/F 2010.

Marie NDiaye wen Prix Goncourt.-p.6.-Ja/F 2010.

Nobel Prize laureate receives knighthood.-p.6.-My/Je 2010.

Omstrede Polanski bekroon in Berlyn.-p.5.-Ma/Ap 2010.

Oz novel is Booker bestseller.-p.5.-Jl/Ag 2010.

Pansat vereer Mandela en Meyer.-p.5.-Ma/Ap 2010.

Die Peter Pan van romansiers.-p.6.-Ja/F 2010.

Rooibos-kookboek vereer.-p.5.-Ma/Ap 2010.

SALA wenners.-p.6.-Jl/Ag 2010.

Sanlam Prize for Youth Literature.-p.5.-Ma/Ap 2010.

Schoeman op wêreldverhoog.-p.6.-Ja/F 2010.

Spanish author wins Nobel.-p.6.-S/O 2010.

Statebond Skrywers Prys.-p.7.-My/Je 2010.

Umuzi author wins award.-p.5.-Jl/Ag 2010.

Wenners van Woordveertjies.-p.6.-S/O 2010.

Westra bekroon.-p.5.-N/D 2010.

Woordtrofees.-p.7.-My/Je 2010.

Lubbe, C

Notes from a big country.-pp.42-43.-S/O 2010.

Lunika, N

South African Writers' Symposium 2010: Centre for the Book.-p.11.-My/Je 2010.

Mandela, Nelson

Famous quotes.-p.45.-Ma/Ap 2010.

Mahala, S

Cultivating the culture of reading: an imperative for nation-building.-pp.12-13.-My/Je 2010.

Mantyi, T

Conditional Grant for public libraries.-p.17-19.-N/D 2010.

Meyer, B

Brocade FAQ: Isn't Brocade SLIM?-pp.12-13.-Jl/Ag 2010.

Nicholson, D

Why do students plagiarise?-pp.16-18.-Ma/Ap 2010.

Ngaleka, L

Keys to unlocking our inner self - inspirational reading.-pp.14-15.-S/O 2010.

On writing

Verster, F. The agony and the irony.-p.8-9.-My/Je 2010.

Verster, F. A brief word of advice.-pp.7-

8.-S/O 2010.

Verster, F. Narratiewe joernalistiek; iets nuut of is dit net die naam?-p.9.-Ja/F 2010.

Verster, F. Oor resensies en kritiek - enkele aweregse hondse gedagtes.-pp.6-7.-N/D 2010.

Verster, F. Racing through writer's reality with Rachele.-pp.6-7.-Ma/Ap 2010.

Verster, F. 'n Werkswinkel wat jy maar by sy naam kan noem.-pp.10-11.-Jl/Ag 2010.

O'Meara, Delia

We say goodbye to Delia O'Meara.-p.3.-N/D 2010

PALS

De Villiers, L. CPALS 1992-2010: an overview.-pp.12-15.-Ma/Ap 2010.

Pennac, D

The rights of the reader.-p.49.-S/O 2010.

Plagiarism

Nicholson, D. Why do students plagiarise?-pp.16-18.-Ma/Ap 2010.

Poetry

One, V. My library.-p.57.-Ja/F 2010.

Public Libraries see

Library Week

Reading Circles see also

Book Discussion Groups

Richter, J

Nuwe junior ensiklopedie in Afrikaans.-pp.15-17.-Ja/F 2010.

Smetherham, J

Get your nose in a book at the Cape Town Book Fair.-pp.14-16.-My/Je 2010.

Sass, T

Literary awards 2009/2010 update.-pp.17-24.-My/Je 2010

Snitcher, R

How the prams started jamming.-pp.46-47.-My/Je 2010.

South African Writers' Symposium

Lunika, N. South African Writers' Symposium 2010: Centre for the Book.-p.11.-My/Je 2010.

Mahala, S. Cultivating the culture of reading: an imperative for nation-building.-p.12-13.-My/Je 2010.

Steyn, L

Word games.-p.2.-S/O 2010.

Swart, I

Libraries in Bellville - an historical overview.-pp.48-49.-My/Je 2010.

Library legend retires.-p.4.-N/D 2010

Tafu, V.

Differences between MS Office 2007 and MS Office 2003.-pp.46-47.-N/D 2010.

Online social networking.-pp.29-31.-Ma/Ap 2010.

Skype.-pp.27-28.-S/O 2010.

Your company computer do's and don'ts.-pp.47-49.-Ja/F 2010.

Think and Do

Adonis, N. How to make a local documentary: 10 easy to follow steps for the amateur.-pp.44-45.-S/O 2010.

De Villiers, J. G'n raaiwerk vir lede.-pp.42-44.-Ja/F 2010.

Snitcher, R. How the prams started jamming.-pp.46-47.-My/Je 2010.

Van der Poll, A. Building your own DVD collection.-pp.47-50.-Jl/Ag 2010.

Tussen die lyne see

Between the lines

Van der Poll, A

Building your own DVD collection.-pp.47-50.-Jl/Ag 2010.12.1

The faces we can't forget: screen icons of 20th century Hollywood.-pp.48-53.-N/D 2010.

From page to screen: literary adaptations in early cinema.-pp.50-52.-My/Je 2010.

Van der Merwe, A

How does your cultural footprint look?-pp.39-41.-S/O 2010.

Venter, M

Ons kuier in Noord-Kaap: Ga-Segonyana se biblioteke lewer waardevolle diens.p.39.-Ma/Ap 2010.

Verster, F

The agony and the irony.-pp.8-9.-My/Je 2010

Benchmark, stepping stone or cement boots: the Google Copyright Case (*2005-+2009?)-.pp.12-14.-Ja/F 2010.

Boekebeurs bestyg steeds die bult, algaande.-pp.14-15.-Jl/Ag 2010

A brief word of advice.-pp.7-8.-S/O 2010.

Hoe om geskiedenis cool te maak.-pp.10-11.-S/O 2010.

Narratiewe joernalistiek; iets nuut of is dit net die naam?-p.9.-Ja/F 2010.

Oor resensies en kritiek – enkele aweregse hondse gedagtes.-pp.6-7.-N/D 2010

Racing through writer's reality with Rachelle.-pp.6-7.-Ma/Ap 2010.

Twee meesters gesels: Aucamp en Hugo.-p.25.-My/Je 2010.

'n Werkswinkel wat jy maar by sy naam kan noem.-pp.10-11.-Jl/Ag 2010.

Woordfees 2010: indrukke by boekbekendstellings.-pp.19-21.-Ma/Ap 2010.

Walters, B

Some reflections: guest editorial.-p.1.-N/D 2010

Wehmeyer, S

Cape Librarian 40 years ago...-p.8.-Ma/Ap 2010.

Cape Librarian 40 years ago...-p.9.-My/Je 2010.

Cape Librarian 40 years ago...-p.11.-Jl/Ag 2010.

Cape Librarian 40 years ago...-p.8.-S/O 2010.

Kaapse Bibliotekaris 40 jaar gelede...-p.9.-Ja/F 2010.

Kaapse Bibliotekaris 40 jaar gelede...-p.8.-N/D 2010.

Western Cape Provincial Library Service see

Insider's View

